

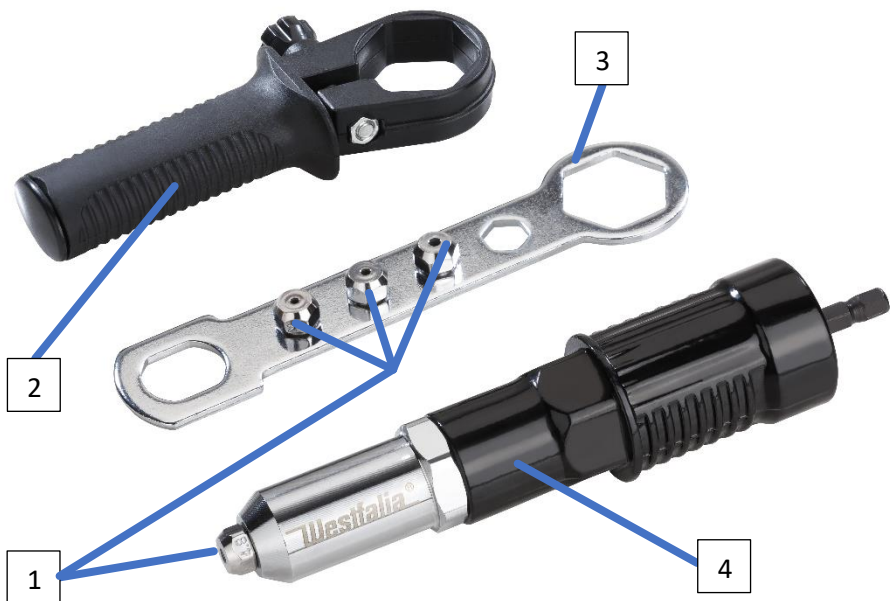
Westfalia®

Blindnietvorsatz-Adapter Electric Rivet Gun Adapter

Art. 60 04 19

DE Originalanleitung
EN Original Instructions
NL Veiligheidsinstructies
FR Instructions originales
IT Istruzioni di sicurezza





1 Mundstücke | Nozzles | Neusstukken | Douille

2 Griff | Handle | Handgreep | Poignée

3 Montageschlüssel | Wrench | Montagesleutel | Clé de montage

4 Blindnietvorsatz
Blind rivet attachment
Blindklinknagel apparaat
Attachement par rivet aveugle

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Dear Customers,

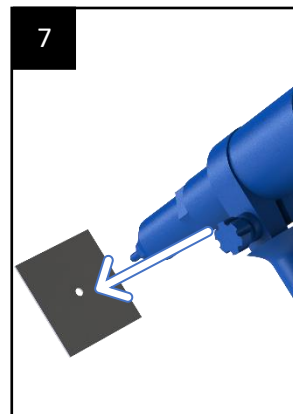
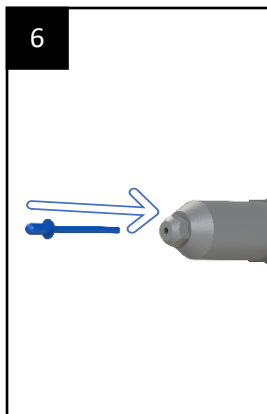
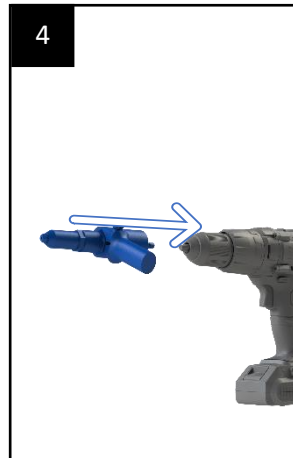
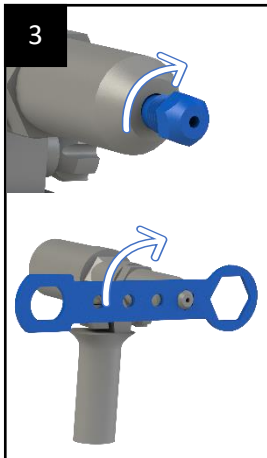
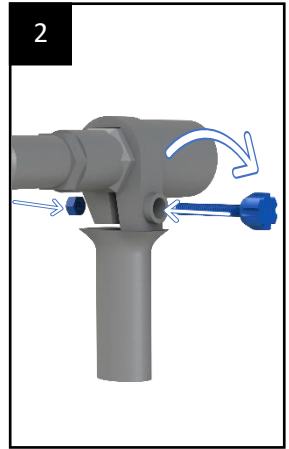
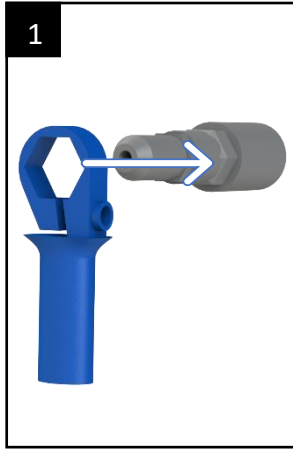
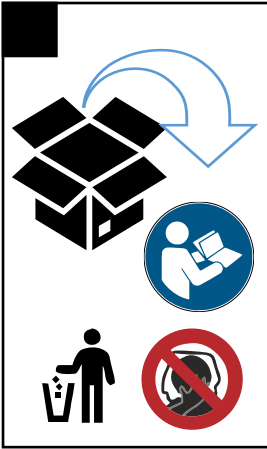
Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Geachte Klant

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



1	Griff ansetzen Attach handle Handgreep bevestigen Appliquer la poignée
2	Griff festschrauben Screw the handle tight Handgreep vastschroeven Visser la poignée
3	Mundstück einschrauben Scew in the nozzle Neusstuk indraaien Visser la douille
4	Nietvorsatz in Schrauber einspannen Clamp rivet attachment in screwdriver Het klinkhulpstuk in de accuschroevendraaier klemme Serrer la tête de rivet dans la visseuse sans fil
5	Nietvorsatz mit Linkslauf in Ausgangsstellung bringen, bis ein Klicken wahrnehmbar ist Move the riveting attachment to the starting position with counterclockwise rotation until a click is heard Beweeg het klinkhulpstuk naar de startpositie door het tegen de klok in te draaien totdat u een klik hoort Mettre la tête de rivet en position initiale en tournant à gauche jusqu'à ce qu'un clic soit perceptible
6	Niet einsetzen Insert rivet Klinknagel invoegen Insérer le rivet
7	Niet mit Gerät an Fügestelle ansetzen Apply the rivet to the joint with the tool Breng de klinknagel aan op de verbinding met het gereedschap Appliquer le rivet avec l'outil au point d'assemblage
8	Niet durch Rechtslauf des Schraubers setzen Set the rivet by turning the driver clockwise Plaats de klinknagel door de accuschroevendraaier met de klok mee te draaien Insérez le rivet en tournant la visseuse sans fil dans le sens des aiguilles d'une montre

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:



- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers für die verwendete Antriebsmaschine (Schrauber). Sie können batteriebetriebene oder netzbetriebene Schrauber benutzen.
- Schalten Sie immer den Schrauber aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie an der Blindnietvorrichtung die Mundstücke wechseln oder bei Nichtgebrauch.
- Verwenden Sie die Blindnietvorrichtung nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung zum Setzen von Blindnieten. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sichern Sie immer das Werkstück.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Binden Sie Haare zusammen, um zu vermeiden, dass diese in die beweglichen Teile gelangen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von der zuständigen Person Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Benutzen Sie die Blindnietvorrichtung nur mit den beiliegenden Mundstücken.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Verwenden Sie die Blindnietvorrichtung nicht, wenn sie nicht korrekt arbeitet oder durch Herunterfallen beschädigt wurde. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an die Kundenbetreuung.

SAFETY NOTES



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury.



- Please read these operating instructions carefully and use the appliance only in accordance with these instructions.
- Dispose of unneeded packaging material or store it in a place inaccessible to children. There is a danger of suffocation!
- The appliance is not a toy and should not be left in the hands of children. Never leave the switched-on appliance unattended and keep it out of the reach of children and persons requiring supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Follow the manufacturer's safety instructions for the power tool (screwdriver) used. You can use battery-powered or mains-powered screwdrivers.
- Always switch off the screwdriver and disconnect the mains plug before changing the nose pieces on the blind riveting tool or when not in use.
- Only use the blind riveting tool in accordance with these instructions for setting blind rivets. The tool is not intended for commercial use.
- Always secure the workpiece.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Tie up hair to prevent it from getting into the moving parts.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the appliance unless they are supervised by a person responsible for their safety or unless they receive instructions from the responsible person on how to use the appliance.
- Only use the blind riveting device with the nozzles provided.
- If damage occurs to the appliance, stop using it and have it repaired by a specialist or contact our customer service department. Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself.
- Do not use the blind riveting device if it is not working correctly or has been damaged by falling down. In this case, please contact customer support.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, dient u de bijgevoegde algemene veiligheidsinstructies en de volgende informatie in acht te nemen:



- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze instructies.
- Gooi onnodig verpakkingsmateriaal weg of bewaar het op een voor kinderen onbereikbare plaats. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Het apparaat is geen speelgoed en mag niet in kinderhanden worden achtergelaten. Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd achter en houd het buiten het bereik van kinderen en personen die toezicht nodig hebben. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant voor het gebruikte elektrische gereedschap (schroevendraaier). U kunt schroevendraaiers op batterijen of op netstroom gebruiken.
- Schakel de schroevendraaier altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de neusstukken van het blindklinkgereedschap verwisselt of als u het gereedschap niet gebruikt.
- Gebruik het blindklinkgereedschap alleen volgens deze instructies voor het zetten van blindklinknagels. Het gereedschap is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zet het werkstuk altijd goed vast.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Bind het haar vast om te voorkomen dat het in de bewegende delen terechtkomt.
- Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij ze instructies krijgen van de verantwoordelijke persoon over het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het blindklinkapparaat alleen met de bijgeleverde neusstukken.
- Als het apparaat beschadigd raakt, stop dan met het gebruik ervan en laat het repareren door een specialist of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.
- Gebruik het blindklinkapparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is door vallen. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou toute blessure physique, veuillez s'il vous plaît lire attentivement les précautions de sécurité générale et les informations suivantes :



- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et n'utiliser l'appareil que conformément à ce mode d'emploi.
- Éliminez les matériaux d'emballage non utilisés ou conservez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il existe un risque d'étouffement !
- L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé entre les mains des enfants. Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance et tenez-le hors de portée des enfants et des personnes à surveiller. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant pour la machine motrice utilisée (visseuse). Vous pouvez utiliser des visseuses fonctionnant sur batterie ou sur secteur.
- Éteignez toujours la visseuse et débranchez la fiche secteur avant de changer les embouts sur le dispositif de rivetage aveugle ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez le dispositif de rivetage aveugle que conformément à ces instructions pour poser des rivets aveugles. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Sécurisez toujours la pièce à travailler.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez vos cheveux afin d'éviter qu'ils ne pénètrent dans les pièces mobiles.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ne doivent pas utiliser l'appareil, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez le dispositif de rivetage qu'avec les embouts fournis.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez plus et faites-le réparer par un spécialiste ou adressez-vous à notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
- N'utilisez pas le dispositif de rivetage aveugle s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé par une chute. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre service clientèle.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata



- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e utilizzare l'apparecchio solo in conformità a tali istruzioni.
- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e utilizzare l'apparecchio solo in conformità a tali istruzioni.
- Smaltire il materiale d'imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. Esiste il pericolo di soffocamento!
- L'apparecchio non è un giocattolo e non deve essere lasciato nelle mani dei bambini. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso e tenerlo fuori dalla portata dei bambini e delle persone che devono essere sorvegliate. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Seguire le istruzioni di sicurezza del produttore dell'utensile elettrico (avvitatore) utilizzato. È possibile utilizzare avvitatori a batteria o a rete.
- Spegnere sempre l'avvitatore e scollegare la spina di rete prima di cambiare il nasello dell'utensile per rivettatura cieca o quando non viene utilizzato.
- Utilizzare l'utensile per rivettare cieco solo in conformità alle presenti istruzioni per l'applicazione di rivetti ciechi. L'utensile non è destinato all'uso commerciale.
- Assicurare sempre il pezzo da lavorare.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Legare i capelli per evitare che finiscano nelle parti in movimento.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non devono utilizzare l'apparecchio se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o se non ricevono dalla persona responsabile istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- Utilizzare il dispositivo di rivettatura cieca solo con i bocchagli in dotazione.
- In caso di danni all'apparecchio, interrompere l'uso e farlo riparare da un tecnico specializzato o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli.
- Non utilizzare il dispositivo di rivettatura cieca se non funziona correttamente o è stato danneggiato da una caduta. In questo caso, contattare il servizio clienti. Sul tagliente può comparire una bava tagliente. Se possibile, indossare i guanti e sbavare il tagliente.

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA

TECHNISCHE GEGEVENS | DONNÉES TECHNIQUES

Mundstücke	2,4 mm	Nozzles	2,4 mm
	3,2 mm		3,2 mm
	4 mm		4 mm
	4,8 mm		4,8 mm
Antrieb	¼" Sechskant	Drive	¼" Hexagon
Gewicht	423 g	Weight	423 g
Abmessungen	163 x 50 x 125 mm	Dimensions	163 x 50 x 125 mm
Neusstuk Maten	2,4 mm	Douille Dimensions	2,4 mm
	3,2 mm		3,2 mm
	4 mm		4 mm
	4,8 mm		4,8 mm
Aandrijving	¼" Zeshoek	Entraînement	¼" Hexagone
Gewicht	423 g	Poids	423 g
Afmetingen	163 x 50 x 125 mm	Dimensions	163 x 50 x 125 mm

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES



DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
E-Mail: info@westfalia.de
Internet: www.westfalia.de

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
E-Mail: info@westfalia-versand.ch
Internet: www.westfalia-versand.ch



ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
E-Mail: info@westfalia-versand.at
Internet: www.westfalia-versand.at

ENTSORGUNG | DISPOSAL

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.